


**SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- ◆ *Prüfen Sie von Anschluss des Gerätes, ob die Betriebsspannung (siehe Aufdruck) mit der Netzspannung übereinstimmt.*
- ◆ *Betrieb nur mit installiertem Fehlerstromschutzschalter (max. = 0,03 A Empfindlichkeit).*
- ◆ *Vor jeglichem Wasserkontakt und Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz zu trennen!*
- ◆ *Das Netzkabel dieses Gerätes kann weder repariert noch ausgetauscht werden; bei Beschädigung muss das Gerät durch ein neues ersetzt werden.*
- ◆ *Geräte mit dem aufgedruckten Symbol  sind ausschließlich für den Gebrauch in Zimmern und Innenräumen.*
- ◆ *Vorsicht! Der Betrieb in Schwimmbecken oder Badewannen ist nicht gestattet.*
- ◆ *Die Pumpe darf nur für Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C verwendet werden.*

**INSTALLATION**

Filter abbauen (Abb. 2) und Filtermittel Behältern mit den mitgelieferten Mitteln oder andere nach Wunsch füllen (Abb. 3). Befestigen Sie die Saugnäpfe (die Zwei größere oben und die kleinen runter) auf dem Filter wie in Abb. 4. Wählen Sie die am besten geeignete Position um eine möglichst gute Wasserzirkulation zu erhalten. Reinigen Sie die Wand sorgfältig und drücken Sie die Saugfüße fest auf die Aquarienwand.

Bringen Sie das Luftsaugrohr (D) mit Filter (C), den Venturi System (E) so an, dass sich der Filter oberhalb der Wasseroberfläche befindet (Abb. 5). Das Venturi-System funktioniert nur, wenn die Länge des Luftsaugrohres nicht die des Mitgeliefertenrohres überschreitet.

**REGULIERUNG**

Nehmen Sie die Pumpe vom Filter ab. Drehen Sie den Kontrollhebel (Q) gegen plus + oder minus - (Abb. 6). Mit Verminderung der Pumpenleistung verringert sich auch die Rotationsgeschwindigkeit des Zerstäubers und die Luftbeimischung im Aquarium.

**PFLEGE UND REINIGUNG DER PUMPE**

Bei Störungen zunächst die Stromzufuhr, Anschlüsse und Schutzschalter der elektrischen Anlage kontrollieren. Falls alles in Ordnung ist, muss die Pumpe gereinigt werden. Waschen Sie in regelmäßigen Abständen die Pumpe, den Rotor, das Pumpengehäuse, das Rotationssystem und seine Einzelteile um Verunreinigungen und Kalkablagerungen zu vermeiden, welche den einradfreien Betrieb stören könnten.

Trennen Sie zunächst alle Unterwassergeräte von der Stromquelle, bevor Sie irgendeine Arbeit in Angriff nehmen. Lösen Sie die Pumpe vom Filter. Lösen Sie den Motor (A) von der Rotationsinheit (F), und ziehen Sie den Rotor aus seiner Halterung (Abb. 1). Öffnen Sie das Rotationssystem (Abb. 1) und nehmen Sie die Einzelteile auseinander, dann waschen Sie alle Teile sorgfältig mit lauwarmem Wasser und

gegebenenfalls mit einer nicht-metallischen Bürste. Benützen Sie jedoch keine Reinigungsmittel. Falls erforderlich, entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen, indem Sie die Teile für einige Stunden in Essig oder Zitronensaft legen. Setzen Sie dann alle Einzelteile wieder sorgfältig zusammen und befestigen Sie die Pumpe wieder auf dem Filter.

**ACHTUNG: Für den einwandfreien Betrieb des Systems muss die Rotations-Turbine (H) und der Hacken der Getriebe (G) UNBEDINGT korrekt wiedereingesetzt werden, wie in Abbildung 7-8 gezeigt.**

**REINIGUNG DES FILTERS**

Den Filter vom Tank entfernen und über ein Waschbecken halten, um kein Wasser zu vergießen.


Den Filterkörper öffnen, den Filtermedienbehälter ausziehen (Abb. 2), indem den Filter einfach umgekehrt gedreht und geschüttelt wird. Damit die Bakterienkolonien während Reinigung erhalten bleiben, empfehlen wir, daß die Vorfilter-Patronen abwechselnd gewaschen oder ersetzt werden. Den Behälter der chemischen Medien (N) öffnen und die Aktivkohle ersetzen. Man kann eventuell ein anderes gewünschtes Filtermaterial anwenden. Das biologische Material nicht waschen oder reinigen, falls Sie mit anderem gewünschtem Material ersetzen möchten.

Die Patrone (M) ersetzen wenn die Förderleistung des Filters nachlässt.

**GARANTIE**

*Für dieses Produkt gewähren wir ab dem Kaufdatum eine 24 monatige Garantie auf Material und werkseitige Montage. Das Gerät wurden nach den IEC EN 60 335-2-41 Sicherheitsvorschriften konstruiert, nach sorgfältigen Arbeitsmethoden und unter Verwendung von Materialien höchster Qualität hergestellt. Damit ist eine dauerhaft hohe Zuverlässigkeit und Leistungsstärke garantiert. Die Garantie erstreckt sich nicht auf unsachgemäße Handhabung, Beschädigung aller Art und technische Veränderungen. Insbesondere für verschmutzte Geräte wird kein Ersatz geleistet. Die Garantie wird gewährt, wenn das Gerät in allen Teilen vollständig und zusammen mit der Empfangsbestätigung oder Rechnung eingereicht wird. Im Garantiefall schicken Sie das Gerät zusammen mit dieser Urkunde und dem Rechnungsbeleg an Ihren Händler zurück. Bei gerechtfertigtem Garantieanspruch behalten wir uns vor, das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen. Ansprüche und Folgeschäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch, mangelnder Pflege oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften entstehen, sind von der Garantie ausgenommen. Verschleißschäden an Verschleißteilen (z. B. Rotor) fallen nicht unter unseren Garantieschutz.*

**NORME DI SICUREZZA**

- ◆ *Verificare che la tensione riportata sull'etichetta corrisponda a quella di rete.*
- ◆ *Installare sempre un interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento di = 0,03A.*
- ◆ *Prima di immergere le mani in acqua, scollegare tutti gli apparecchi elettrici.*
- ◆ *Il cavo di quest'apparecchio non può essere riparato o sostituito; in caso di danneggiamento sostituire l'unità completa.*
- ◆ *Apparecchi contrassegnati con il marchio  sono per esclusivo uso interno.*
- ◆ *Attenzione: non è consentito l'uso di quest'apparecchio in piscine o vasche da bagno.*
- ◆ *Quest'apparecchio è destinato all'uso in liquidi aventi temperatura massima di 35°C.*

**INSTALLAZIONE**

Aprire il filtro (fig. 2) e riempire i contenitori con i materiali in dotazione o altri a scelta (fig. 3).

Montare le ventose sul filtro (grandi sopra e piccole sotto) come indicato in fig. 4; scegliere una posizione adatta per garantire una buona circolazione dell'acqua. Pulire con cura la parete e premere fortemente le ventose contro la stessa.

Collegare il tubo di aspirazione (D) ed il silenziatore/filtro (C) al sistema Venturi (E) e posizionare il tubo aria con il silenziatore sopra il livello dell'acqua (fig. 5). Il funzionamento del sistema di ossigenazione è garantito solo con tubo aria di lunghezza non superiore a quello in dotazione.

**REGOLAZIONE DELLA PORTATA**

Estrarre la pompa dal filtro e ruotare il rubinetto (Q) verso + o - secondo le necessità (fig. 6).

La diminuzione della portata della pompa, modifica la velocità di rotazione del diffusore e la quantità d'aria immessa nell'acquario.

**MANUTENZIONE E PULIZIA DELLA POMPA**

In caso di mancato funzionamento controllare per prima cosa il collegamento ed i dispositivi di sicurezza dell'impianto elettrico, se tutto è a posto la pompa necessita di essere pulita.

Si consiglia in ogni caso di pulire regolarmente la pompa, il rotore, la camera della pompa, il sistema rotante e le sue parti, per eliminare sporcizia e depositi calcarei che potrebbero ostacolare il corretto funzionamento.

Prima di qualunque operazione, staccare l'alimentazione di tutti gli apparecchi immersi.

Togliere la pompa dal filtro; separare il corpo motore (A) dal gruppo rotante (F) e togliere il rotore (B) dalla sua sede (fig. 1). Aprire il gruppo rotante (fig. 1) e smontarne i componenti; lavare il tutto con acqua tiepida usando uno spazzolino non metallico. Non usare detersivi. Gli eventuali depositi calcarei possono essere rimossi immergendo l'apparecchio in aceto o succo di limone per alcune ore. Riasssemblare accuratamente i componenti e riposizionare la pompa sul filtro.

**ATTENZIONE: Per il corretto funzionamento del sistema, la turbina di rotazione (H) ed il piolo dell'ingranaggio (G) DEVONO essere riposizionati correttamente come illustrato in figg. 7/8.**

**PULIZIA DEL FILTRO**


Togliere il filtro dall'acquario e spostarsi su un lavandino o altro contenitore per evitare di bagnare le zone circostanti. Aprire il corpo filtro (fig. 2), estrarre il contenitore dei materiali filtranti (N) semplicemente girando il filtro sottosopra e scuotendolo leggermente. Per consentire alle colonie di batteri di sopravvivere alle operazioni di pulizia si suggerisce di lavare o sostituire le spugne pre-filtro alternativamente. Aprire il contenitore del materiale chimico e sostituire il carbone. Si potrà eventualmente utilizzare un altro materiale preferito. Non lavare o pulire il materiale biologico eccetto nel caso lo si voglia sostituire con altro a scelta.

Sostituire la cartuccia (M) per evitare diminuzioni della portata del filtro.

**GARANZIA**

*Il materiale ed il montaggio di questo prodotto, sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto. L'unità è stata prodotta secondo le Norme di Sicurezza IEC EN 335-2-41, con processi produttivi particolarmente accurati e con l'utilizzo di materiali di alta qualità per garantire la massima affidabilità nel tempo ed elevate prestazioni. La garanzia non copre usi impropri, manomissioni o modifiche tecniche di qualunque tipo o i prodotti con evidenti segni di mancata manutenzione o sporchi. La garanzia sarà riconosciuta solo se l'unità sarà restituita nella sua integrità, con lo scontrino fiscale o la fattura di acquisto. Nel caso si presenti la necessità di ricorrere alla garanzia, il prodotto dovrà essere restituito assieme al presente certificato e alla prova d'acquisto, al negoziante. I prodotti rientranti nelle condizioni di garanzia saranno riparati o sostituiti a nostro insindacabile giudizio. Sono esclusi dalla garanzia, tutti i danni derivanti da uso improprio, mancata manutenzione o dalla non osservanza delle norme di sicurezza. Le parti soggette ad usura (es. il rotore) non sono oggetto della presente garanzia.*

**NORMAS DE SEGURIDAD**

- ◆ *Verificar que la tensión de la etiqueta corresponda a la de la red eléctrica.*
- ◆ *Instalar siempre un interruptor diferencial (salvavidas) con corriente de intervención= 0,03 A.*
- ◆ *Antes de sumergir las manos en el agua, desenchufar todos los aparatos eléctricos.*
- ◆ *El cable de esta bomba no se puede reparar o sustituir; si estuviese dañado sustituir la bomba entera.*
- ◆ *Los aparatos con el símbolo  son para uso interno.*
- ◆ *Atención: no está permitido el uso de esta bomba en piscinas o bañeras.*
- ◆ *Este aparato está destinado para usarlo en líquidos con una temperatura máx. de 35°C.*

**INSTALACIÓN**

Abra el filtro (fig. 2) y cargar los recipientes con los materiales filtrantes (fig. 3). Podrá utilizar otro material si lo prefiere

Montar las ventosas en el filtro (fig. 4). Elija un sitio que garantice una buena circulación del agua; limpiar cuidadosamente la pared del acuario y fijar bien las ventosas.

Unir el tubo de aspiración (D) y el silenciador/filtro (C) al sistema Venturi (E) y colocar el tubo de aire de manera que el silenciador se encuentre por encima del nivel del agua (fig. 5).

El funcionamiento del sistema de oxigenación está garantizado sólo con tubo de aire cuya longitud no supere la del tubo dotado.

**REGULACIÓN DE LA CAPACIDAD**

Sacar la bomba y girar el grifo (Q) hacia + o - según las necesidades (fig. 6). La disminución de la capacidad de la bomba modifica la velocidad de rotación del difusor y la cantidad del aire introducida en el acuario.

**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LA BOMBA**

En caso de que no funcione, controlar en primer lugar las conexiones y los dispositivos de seguridad de la instalación eléctrica, si todo está correcto la bomba necesita una limpieza.

En cualquier caso, se recomienda limpiar con frecuencia la bomba, el rotor, la cámara de la bomba, el sistema giratorio y sus partes para eliminar la suciedad y los depósitos calcáreos que podrían entorpecer su correcto funcionamiento.

Antes de cualquier operación, desenchufar todos los aparatos eléctricos sumergidos. Desmontar la bomba del filtro; separar el grupo motor (A) del cuerpo giratorio (F) y sacar el rotor (B) de su sitio (fig. 1). Abrir el grupo giratorio (fig. 1) y desmontar los componentes; lavar todo con agua tibia con un cepillo no metálico. No usar detergentes. Los posibles depósitos calcáreos se pueden eliminar sumergiendo el aparato en vinagre o zumo de limón durante algunas horas. Volver a montar con cuidado todos los componentes y colocar la bomba en el filtro.

**ATENCIÓN: para un correcto funcionamiento del sistema, la turbina (H) y el sistema de rotación (G) deben colocarse de manera como en el fig. 7-8.**

**LIMPIEZA DEL FILTRO**

Quite el filtro del acuario y llévelo a un lavabo o a cualquier otro recipiente para evitar mojar la zona que le rodea. Abra el filtro (fig. 2), extraiga el recipiente de los materiales filtrantes (N) girando simplemente el filtro y agitiándolo ligeramente. Para permitir que la colonias de bacterias sobrevivan a estas operaciones de limpieza le sugerimos lavar o sustituir la esponja pre-filtro alternativamente. Abra el recipiente del material químico y sustituya el carbón. Podrá utilizar otro material si lo prefiere. No lave ni limpie el material biológico a menos que dese substituirlo.

Sustituya la esponja (M) para evitar disminuciones de la capacidad del filtro.

**GARANTIA**

*Esta unidad tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra en materiales y fallos de fabricación. Esta unidad ha sido fabricada de acuerdo con los Estándares de Seguridad de IEC EN 335-2-41; usando materiales de alta calidad y el mejor proceso de fabricación para asegurar una mayor satisfacción y durabilidad. Esta garantía no cubre cualquier mal manejo, daño o modificación técnica en la unidad. No se reemplazarán unidades abiertas o sucias. Esta garantía será válida sólo si la unidad es devuelta con su empaque original y junto con el recibo o factura de compra. En caso de una devolución por garantía, por favor anexar este certificado de garantía y el recibo de compra de su proveedor. Nos reservamos el derecho de reparar o reemplazar esta unidad en los casos de certificado de garantía. Esta garantía no cubre daños que pueden resultar del mal uso, taponamiento, negligencia o por no haber observado las instrucciones de seguridad. Esta garantía no cubre partes sujetas a desgaste natural (por ejemplo rotores o propelas).*

Double-stage  
internal filter

Filtre intérieur  
multi-étage

Innenfilter  
mit doppelter  
Filterstufe

Filtro interno  
multistadio

Filtro interior  
multicapas

EDEN

325  
328

EDEN S.R.L.  
Via delle Industrie, 16  
36050 - Cartigliano - VI - Italy  
Tel. +39 0424 590866 - Fax +39 0424 827342  
www.edensrl.com • e-mail: info@edensrl.com

## SAFETY WARNINGS

- ◆ Check that the voltage shown on the label of the unit corresponds to the voltage of the mains supply.
- ◆ Connect the unit only to power supply with residual current circuit breaker (RCCD) with sensitivity of 30 mA.
- ◆ Disconnect all electrical appliances from the mains before placing your hands in the water.
- ◆ The line cord of this unit cannot be replaced or repaired. Should the line cord become damaged the appliance must be discarded.
- ◆ Units marked with ⚡ on the label, are for indoor use only.
- ◆ This unit must not be used in swimming pools or bathtubs.
- ◆ This appliance has been designed for use in fluids up to 35°C.
- ◆ Keep these instructions for future reference.

## FOR UK ONLY

The leads of this unit must be connected as follows: Blue or Black to Neutral or Black-coloured terminal; Brown to Live or Red-coloured terminal. Earthed units have a Green or Green/Yellow earth wire and this must be connected to the Earth terminal ⚡ on the plug.

## INSTALLATION

Open the filter (fig. 2) and fill the containers with the supplied media or others at your choice (fig. 3).

Mount the suction cups (large at the top and small at the bottom) as shown in fig. 4. Choose an appropriate location for good water circulation. Clean the aquarium wall carefully and firmly press the suction cups against it.

Connect the air intake tube (D) with its silencer/filter (C) to the Venturi system (E). Place the air tube so that the muffler remains above water level (fig. 5).

The Venturi system will work for a length of the air tubing not exceeding the one supplied.

## ADJUSTING THE FLOW

Remove the pump from the filter body and turn the flow control knob (Q) toward + or - as required (fig. 6). Decreasing the flow of the pump will decrease the rotation speed of the diffuser and the quantity of air.

## MAINTENANCE AND CLEANING OF THE MOTOR UNIT

If the filter fails to work, check first the electrical supply, connections, circuit breaker etc. If these are correct, the pump needs to be cleaned.

Regular cleaning of the rotor, the pump chamber and the rotating system with its components, is strongly recommended to remove debris and lime-scale, which could block the unit.

Prior to any work, disconnect all immersed electrical equipment from the mains. Take off the pump from the filter. Separate the motor (A) from the rotating system (F) and remove the rotor (fig. 1), open the rotating system (fig. 1) and disassemble its components. Carefully wash all parts under luke-warm water with a non-metallic brush. Do not use cleansing detergents. If necessary remove lime-

scale by leaving the components immersed in vinegar or lemon juice for few hours. Carefully reassemble the components and re-install the pump on the filter.

**ATTENTION: for proper functioning of the system, the rotating turbine (H) and the pin of the gear (G) MUST be re-assembled correctly as per fig. 7-8.**

## CLEANING THE FILTER

Remove the filter body from the tank and move over a sink to avoid spilling water all around. Open the filter housing (fig. 2). Take out the filter-media container simply turning it upside down and gently shaking it. It is recommended to wash or replace the pre-filtration sponges separately so that the colonies of bacteria can survive the cleaning operation. Open the chemical media container (N) and replace the carbon. You can use any other preferred media. Do not clean or wash the biological media except when you want to replace it with your preferred medium.

Replace the filter foam (M) regularly to avoid reducing of the flow of the filter.

## WARRANTY

*With this product we offer you a guarantee of 24 months from the date of purchase on materials and manufacturing faults. This unit has been manufactured according to the IEC EN 60 335-2-41 Safety Standards, using high quality materials and the most accurate manufacturing processes to grant the highest satisfaction and long lasting. This guarantee does not cover any mishandling, damage or technical modification to the unit. No replacement will be given for units that have not been properly maintained. The guarantee will be honoured only if the unit is returned in its whole and together with the receipt or proof of purchase. In case of returning under guarantee, please return it accompanied by this certificate of guarantee and the proof of purchase to your supplier. We do reserve the right to repair or replace the unit. The guarantee does not cover cases of damages that may result from misuse, tampering and negligence or from not observing of the Safety Warnings. This guarantee does not cover parts subjected to natural wearing and tear (i.e. rotors).*

SPARES RECHANGES ERSATZTEILE RICAMBI RECAMBIOS		325	328
	50 Hz	9903-03	9905-03
	60 Hz	9903-04	9905-04
	Kit 4 pz	9908-11	9908-11
	Kit 2 pz	9903-06	9903-06
		9903-08	9903-08
		9901-07	9905-07
		9903-07	9905-08
	Kit 2 pz	9908-02	9908-02
	Kit 2 pz	9908-01	9908-01
	50 gr	9908-03	9908-03
	150 gr	9908-04	9908-04

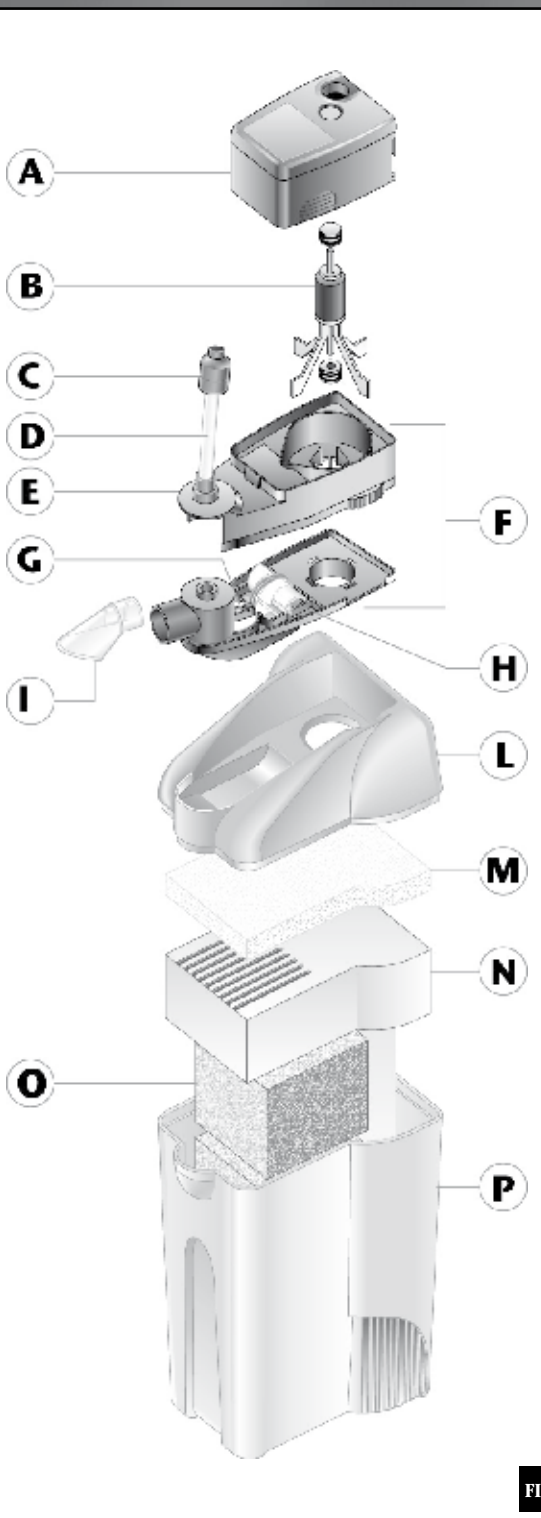


FIG. 1

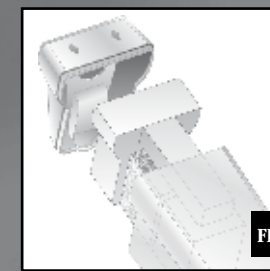


FIG. 2

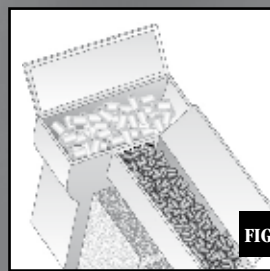


FIG. 3

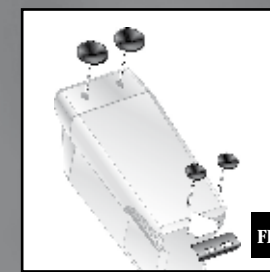


FIG. 4

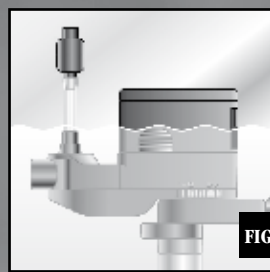


FIG. 5

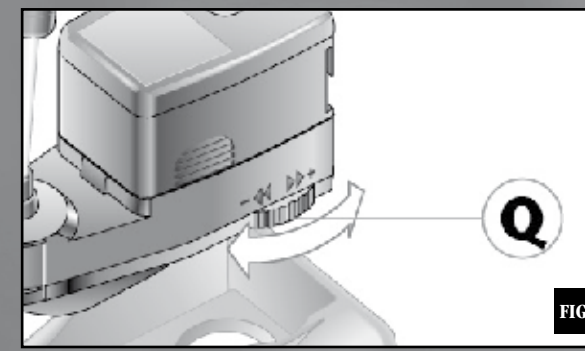


FIG. 6

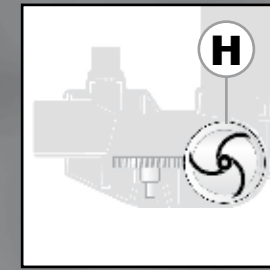


FIG. 7

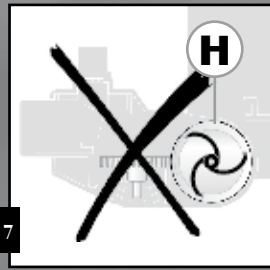
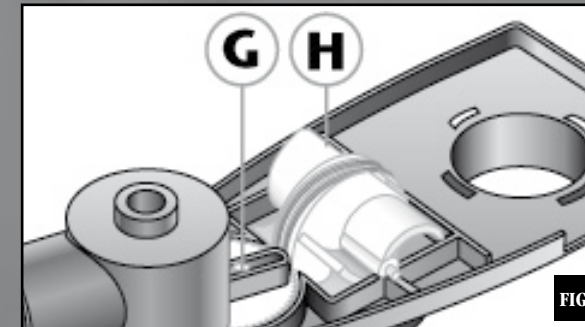


FIG. 8



## PRECAUTIONS D'EMPLOI

- ◆ Vérifier que la tension de votre réseau correspond au voltage indiqué sur l'étiquette.
- ◆ A utiliser seulement avec une installation électrique ayant un disjoncteur différentiel = 0.03 A.
- ◆ Débrancher toutes les installations électriques avant de mettre vos mains dans l'eau.
- ◆ Le câble de cet appareil ne peut pas être réparé ou remplacé. En cas de dommage il faut remplacer l'unité complète.
- ◆ Si l'unité est munie du symbole ⚡ utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur.
- ◆ Avertissement: ne pas utiliser dans piscines ou salles de bain.
- ◆ Cet appareil est à utiliser dans des eaux à température de 35°C maxi.

## INSTALLATION

Ouvrir le filtre (fig. 2) et remplir les conteneurs avec les matériaux en dotation ou autres à votre choix (fig. 3).

Monter les ventouses (grandes au-dessus et petites au fond) sur le filtre comme indiqué (fig. 4). Choisir un endroit qui garantisse la meilleure circulation d'eau. Nettoyer soigneusement la paroi de l'aquarium des algues etc. et fixer les ventouses ci-contre.

Connecter le tuyau d'aspiration d'air (D), avec son silencieux/filtre (C), au système Venturi (E); positionner le tuyau au-dessus du niveau de l'eau (fig. 5).

Le fonctionnement du système est garanti avec une longueur de tuyau d'aspiration égale à celle du tuyau dont le filtre est équipé.

## REGULATION DU DEBIT

Enlever la pompe du filtre et tourner le robinet (Q) vers + ou - (fig. 6). La diminution du débit de la pompe réduit la rotation du diffuseur et la quantité d'air introduite dans l'aquarium.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU MOTEUR

Si l'unité ne fonctionne pas, vérifier avant tout le branchement électrique, le disjoncteur etc., si tout est parfait l'appareil doit simplement être nettoyé!

Il est recommandé de nettoyer régulièrement et avec soin la pompe, la turbine et la chambre à eau, le système de rotation et ses composants en éliminant tous les dépôts qui pourraient les bloquer.

Avant de mettre vos mains dans l'eau, débranchez tous les appareils électriques immergés. Démontez la pompe du filtre; détachez le groupe de rotation (F) du moteur (A) et enlever la turbine (fig. 1) de son emplacement. Ouvrir le groupe de rotation (fig. 1) et enlever les composants. Rincer-le tout sous l'eau claire à l'aide d'une brosse non métallique. Les dépôts calcaires qui résistent peuvent être enlevés en laissant l'unité immergée dans du vinaigre ou du jus de citron pendant quelques heures. Ne pas utiliser de détergent. Remonter les parties et repositionner la pompe sur le filtre.

**ATTENTION: Pour le fonctionnement du système il faut que la turbine de rotation (H) et la cheville du système de rotation (G) SOIENT ré-assemblées comme fig. 7-8.**

## NETTOYAGE DU FILTRE

Sortir le filtre de l'aquarium. Pour éviter de renverser l'eau partout, se mettre sur un évier et ouvrir le corps du filtre (fig. 2). Enlever le conteneur des étages de filtration (N) en le tournant à l'envers et en le remuant doucement. Il est recommandé de laver ou changer les éponges de pré-filtration séparément pour permettre aux colonies bactériennes de survivre aux opérations de nettoyage. Ouvrir le compartiment de filtration chimique et remplacer le charbon. On peut éventuellement le remplacer avec le matériau de son choix.

Ne pas laver ni changer le matériau de support biologique sauf cas où on désire en utiliser un autre.

La cartouche (M) est à changer régulièrement pour éviter un abaissement du débit du filtre.

## GARANTIE

*Le matériel et l'assemblage de cette unité, sont garanti pendant 24 mois de la date d'achat. L'unité a été fabriquée en conformité aux Normes de Sécurité IEC EN 60 335-2-41 avec les technologies les plus modernes en utilisant des matériaux de qualité pour garantir la puissance, la fiabilité et une longue satisfaction. Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à altération, négligence, mauvaise utilisation, modifications techniques ou le mauvais entretien. La garantie sera reconnue uniquement si l'unité est retournée dans son intégrité, accompagnée par la preuve ou facture d'achat. Pour utiliser cette garantie retourner l'unité au fournisseur avec ce bon de garantie complété et la preuve d'achat. Nous nous réservons le droit de remplacer ou réparer les unités retournées sous garantie. Cette garantie ne couvre pas les défauts causés par emploi non convenable, par négligence ou la non-observance des normes de sécurité. Les pièces (ex. la turbine) sujets à l'usure ne sont pas couvertes par cette garantie.*